

M226: Pfafe Lambrecht: Tobias

0,1 [Christ] [unser] [herre] [welle] vn%of geven.⁷
 0,2 daz w̄ hie fo rechte geleven.⁷
 0,3 Daz w̄ [zuo] [den] [himelen] [vare]n.⁷
 0,4 in d̄ vo^rdēn fchare.
 0,5 Dar ift ftedeliche felich[keit]
 0,6 [und] [aller] [vroweden] [richei][t]
 0,7 Def biddit d̄ paffe lābrecht.⁷
 0,8 al ne ift er nīth [an] [got] [gereht]
 0,9 [so] [zelt] [er] [sich] [doch] [under] die.
 0,10 die fih z̄v deme rechte willēt gezien.
 0,11 [Nu] [wil] [ich] [ein] [gedihte] [mac]ben.⁷
 0,12 daz rvret manege ḡvde fachen.
 0,13 So we[me] [sin] [muot] [da] [nach] [stat]
 0,14 [daz] er fih wēliche begat.
 0,15 Vñ hauet h̄ dan d̄ fe[le]n [ruoch]
 0,16 [...] [...]ie fo mīnnet er diz bvoh.⁷
 0,17 Iz leret ine vile [...]
 0,18 [...]ar na van.
 0,19 Daz er fcoñ hevede plegen.⁷
 0,20 vnde [...] [...]en.
 0,21 Iz wifet ouch den bofen.⁷
 0,22 wie er fih mach [von] [sunden] [losen]
 0,23 [durch] [buoz] [d]i[e] hevet de%of gewalt.⁷
 0,24 d̄ manegen wñd hat ge[stalt]
 0,25 [dar] [umbe] [mach] [ich] [diz] [gedi]chte.⁷
 0,26 daz ich ittez^vene dar mide berichte.
 0,27 Iz [...]
 0,28 [daz] er vch albetalle vnzīt.
 0,29 Van vnrechteme gewinne.⁷
 0,30 nv ho^ret wie ich de%of begīne.
 0,31 [Iz] [ist] [gescreven] [von] [Tho]bí.⁷
 0,32 ī testam̄to [veteri]
 0,33 [...] [...]rehte.⁷
 0,34 dat quīt von deme aldeme gedichte.
 0,35 [...] iungen man.
 0,36 Dar vbe ich doch de%of began.
 0,37 D̄ [...]

- 0,38 [...]zet. íme thobýa%f.
 0,39 Vñ faget dat h den lif gewn[ne]
 0,40 [...] [...]e
 0,41 Vñ dütet öch mẽ.
 0,42 von welekeme lāde daz er wē.
 0,43 [...] [Naa]fon.
 0,44 die ftichdede neptalým vñ zabulon.
 0,45 Ze [...] [...]ě.
 0,46 dar vo^r ein künig mít fíme hě.
 0,47 Salmana far [was] [her] [genant]
 0,48 [her] [vorher]egede do al daz lant.
 0,49 Vñ vieng die er wolde [van]
 0,50 [und] [hiez] [ze] [Niniven] [s][i] gan.
 0,51 Da wa%^f falmanafar gefezzen.
 0,52 ein künig [gar] [vormezen]
 0,53 [van] [ime] [l]e den fi grozen arbeit.
 0,54 alfeman den gevange[nen] [deit]
 0,55 [sie] [hadden] [geb]eden ane ein kalf.
 0,56 dat zeniewene ne half.
 0,57 [...] [pla]ge.
 0,58 fi muften dínfen vñ dragen.
 0,59 Beide fteí[ne] [und] [mordersant]
 0,60 [mit] [muren] [zu] vefte deme die lāt.
 0,61 Thobýaf waf đ gevan[genen] [ein]
 0,62 [...] fcheín.
 0,63 So wie fo er iz ane gevⁱe.
 0,64 er ne [...]
 0,65 vñ alfo man fíne genoze dvang.
 0,66 ezzeliche [...]
 0,67 [daz] [si] [sw]ínen vleifch azen.
 0,68 fíne do^rften iz níet la[zen]
 0,69 [...] [de]ⁿ af goden gaf.
 0,70 dat zv ^{er}en o^rn e níet ne draf.
 0,71 [...] [...]n.
 0,72 vñ [ne] wol[de][s] níet. gemeí ne fín.
 0,73 Dvrch ne[heine] [...] [not]
 0,74 [...] [w]andiz die e vbocht.
 0,75 Vñ er waf noch dan ein [kint]
 0,76 [...] fi nv fínt.
 0,77 **Van den heiligen manne thobi .**
 0,78 [...] [m]ach men íam^m ho^ren.
 0,79 Van einen ifrahelifchē [man]
 0,80 [des] [namen] [ich] [niet] [be]íen kan.
 0,81 H waf gerecht vñ ein gut man.
 0,82 vñ [...]
 0,83 [...] [h]iez en hezzen fwínen vleifch.
 0,84 h ne hatte%^f al[...] [...]
 0,85 wa[n] [iz] gí[nc] z[v] fín [zwě]

0,86 ĥ [voc]h[te][de][n] [dot] [niet] [sere][.]
 0,87 [...] [...] [her] [ir][f]lan
 0,88 alfo [man] [s]ine wive getan
 0,89 Dar na[ch] [irsluch] [man] [ouch] [sine] [kin][t]
 0,90 die alle ín gode[s] riche fi[nt][.]
 0,91 Wan ín líver[e] [was] [der] [dot]
 0,92 [dan] [daz] [ein] [det][h] daz *die* e vo^rboth.
 0,93 Nv nehaue man. de%of neheinen wan
 0,94 Thobias lichte hette fo getan
 0,95 der ín fo v̄re hette getríven
 0,96 def líues hette ĥ er v̄[zi] egen
 0,97 Alle die hir nv fínt
 0,98 đ heiliger criftenheithe kínt
 0,99 die hír ín gode fínt gedöchf
 0,100 die ĥ wiđ hat geköchf
 0,101 mit neheíme andēn gvde
 0,102 mer mit fínef feluef blude
 0,103 daz fi dit níet ne m̄ken
 0,104 fo dichke fo fi fích v̄werken
 0,105 so dichke fo fie die dínc ane gan
 0,106 die wiđ vre rechtē e ftan
 0,107 vñ dvnt daz umbetvngen
 0,108 beide die alden vñ die íungen.
 0,109 ich ne rede iz níet v̄be den toth
 0,110 mer v̄be aller flachten nocht.
 0,111 so dvnt fie alle fvnden
 0,112 die fích wole vore hvde kunnen
 0,113 vñ ne hauen fích des neheine maze
 0,114 die rechte hymelftraze
 0,115 die lazen fi ín bevellen
 0,116 vñ neñ den ftich zv der hellen.
 0,116a Van Thobien
 0,117 Hir mvgeť gvde dínc v̄ftan
 0,118 Salmanařar líez Thobyen ledich gan
 0,119 swar fo er wolde oŵ lāt
 0,120 do man die andē vozzēte vñ bant.
 0,121 in líez man von allen w̄ke vrí
 0,122 fus faget vns diz bŵch Thoby
 0,123 vñ gaf íme dichke fchone geve.
 0,124 lief was íme Thobias leven.
 0,125 Thobias đ vntkante fích
 0,126 vñ ftreich aller iare gelích
 0,127 heime deme geware gode ze vlen
 0,128 zv đ burch ze Ierlm
 0,129 vñ ich fage vch wes er noch plach
 0,130 fo wa er fínen genoze fach
 0,131 vile mínneliche er ine gruzthe
 0,132 fíne nocht er íme bvzthe

- 0,133 vñ allef def er ṽwilt
 0,134 dat teinde deil er gode beheilt.
 0,134a Van Thobien vnd Gabelo
 0,135 Nv ṽnemet eine d̃vgen groz
 0,136 dar quā ein fīn genoz
 0,137 Gabel waf er genāt.
 0,138 Dvrch hung̃ ſo rumede er fīn lāt.
 0,139 zein mark er ime gaf
 0,140 in einen redelichen dach
 0,141 so wāne ſo er if gegerede
 0,142 dat er ſi ime wiđ gewēde.
 0,143 Gabelo dat vile wole leich
 0,144 weiđ her ze Rages ſtreich.
 0,145 Rages ſtat durch Meden lāt
 0,146 dar der engel ſint wart gefant.
 0,147 Raguel waf ein gut man genāt
 0,148 đ quā gegangen in daz lāt
 0,149 vñ tholede groze node.
 0,150 Thobias dede ime mīchel gṽde.
 0,151 ſuf vor dethe er daz er gewan.
 0,152 diz ſvlon merken die riche man
 0,153 die ſichſo vaſte tvengen
 0,154 dat ſe đ ſilen nīet ne gedīngen.
 0,155 Alſe Thobias zv ſinen dagen quā
 0,156 eine ſine genothern daz er nā.
 0,157 vile wole her ſich betruch
 0,158 đ k̃nīg gaf ime genuch.
 0,159 nv wart đ k̃nīg dannen vertīven.
 0,160 daz iſt ī lib^o regū geſcrīven.
 0,161 h̃ ne dorſte da blīven nīcht me
 0,162 vñ vlo zv Nīnīve
 0,163 vñ nā den knapen Thobyen mīde
 0,164 durch ſinen vile gvten fīde
 0,165 vñ hauete ine vñ ſin wif
 0,166 mīt genaden allen ſinen lief.
 0,167 ſṽf rvmete Thobias ſin lāt.
 0,168 Anna waf ſin wif genāt.
 0,169 dar na õv vnmanīgen tach
 0,170 einēf kīndes ſi gelach.
 0,171 zv den achtendeme thage do man iz befneiht
 0,172 alſe man anđ alden e deith
 0,173 na den vađ nantemen daz kīnt.
 0,174 iz getroſte īnen vile wole ſint.
 0,174a Van Thobias
 0,175 Tobyaſ karte ſinen fīn
 0,176 uppe daz hymeliſche gewīn.
 0,177 die ſichen vñ õch die arm̃
 0,178 die liez er ſich irbarmē.

0,179 den weifen offende er sine porte
0,180 dvrch die godes vorthe.
0,181 al vnrethes waf ime leit
0,182 deme nachedeme gaf er daz cleit
0,183 deme hvngēge gaf er daz er geaz.
0,184 zv neiner gvde waf er laz.
0,185 die gevangene trofte er alle zit.
0,186 er dede alfe falomon quit
0,187 “so we die godes vorthe hvde
0,188 der ne vgezset ne gein gvde.”
0,189 der sin wole dede
0,190 dvrch therer filen gerede
0,191 derre faget vns daz bvch michel me
0,192 dan ich d vch hie beie.
0,193 an finen gelovuen waf er vast
0,194 daz dar nicht ane gebrast
0,195 ne were man ne wiste wi her sich gehete
0,196 die men von deme liebe vnt fethe.
0,196a Thobias
0,197 Niniv stifthe Niniue.
0,198 sin al d vaf waf d here Noe.
0,199 Affvr waf er genāt
0,200 do er wonede in Babilonien lāt
0,201 da er den torn half stichten
0,202 mit listen och mit [...].
0,203 si plagen al ein zvngen
0,204 beide die alden vn die iungen.
0,205 si wande zv hymele climmen
0,206 vn gedachten alfe die dummen.
0,207 daz vntwrachte godes rache
0,208 vn wandelode ire sp^ache.
0,209 iegelich die des wkes plach
0,210 h ne wiste wat d and sp^ach
0,211 do bleif d torn alfo
0,212 vn was vier dunstint woze ho.
0,213 die mortē noch den stein
0,214 d ne lach dar ane nechein.
0,215 iz waren gebackene zielen
0,216 fo daz sie nit ne vielen
0,217 so waf ith mit harze gespifet
0,218 fvf hauet man mich gewiset.
0,219 do begvnde in da ze leiden
0,220 do ginc iz an ein scheiden.
0,221 sie vntgaden sich wide o v lāt
0,222 iegelich da er sin gemach vant.
0,223 dannen quā Niniv zv Niniue.
0,224 vns faget des pphen bvch
0,225 den d visch dare trvch

- 0,226 “So groz fo fi Níniue
 0,227 daz fi dri thage weide beve”
 0,228 W̃ ne be durfthen ð rechten níet me
 0,229 Ne were von íme quā eín kint
 0,230 daz fthifthe Tríre fínt.
 0,230a Thobias
 0,231 Nv rede w̃ zv ftvndē
 0,232 von deme ich def begunde.
 0,233 nv ftarft ð kúnig Salmanafar.
 0,234 owi wie fē er Thobiē irbar
 0,235 sín fvn quā dar na ín daz lāt.
 0,236 fínef reiches er fích vnð wāt.
 0,237 Sennacheríp er hiez.
 0,238 níemāne er mít gvde ne liez.
 0,239 Thobyen nā er alle fíne draget.
 0,240 def ne deder nie neheíne claget
 0,241 dar na hiez er allez irflan
 0,242 die dar gote wēn vnðdan.
 0,243 Thobyaf begrvf fi alle famen
 0,244 dvrch def gewaren gotes nam̃.
 0,245 der kúnig famenoda míchel here nā er da
 0,246 vn vor idaz lāt zv Iuda.
 0,247 dvrch fínen vngelovfen
 0,248 wolde h̃ Ierlm rovfen.
 0,249 got geftillede daz vngemach
 0,250 eínef nachtes do er ín fínen gezelde lach
 0,251 der flande engel vnder fie q^am.
 0,252 vil manegeme hē den leven nā.
 0,253 danne muſte er vlieende riden.
 0,254 diz gefchach ín Ezechielif ziden.
 0,255 der kúnig ze Ierlm waf
 0,256 def irbat Yfayas.
 0,257 alfe er wið quā ze Níniue
 0,258 def leíthes dede er do míchel me.
 0,259 do hiezzet alle die tot flan die e hetten
 0,260 vn ane got gedechten.
 0,261 nv neweiz ich wie er iz ane hvf
 0,262 daz fi Tobias begrvf.
 0,263 sínen mänen er gebot
 0,264 dat er íf gef[...] den tot.
 0,265 Thobyaf rvmete vze ð ftat
 0,266 vn fích alfo [hette] befath
 0,267 dat hie fi nachtes begrvf
 0,268 die ð kunig def thages irfluch.
 0,269 after den víif vn virzic thagen
 0,270 fo wart Sennache rip geflagen.
 0,271 ine flvgen fines feluef kint.
 0,272 war denken die ð criften fit

0,273 dat fi gode vlien
0,274 vñ vechten vffe Ir̃m.